



Distr.
GENERAL

A/54/588/Add.5
8 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 100(е) повестки дня

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ
В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНУЮ ЗАСУХУ И/ИЛИ
ОПУСТЫНИВАНИЕ, ОСОБЕННО В АФРИКЕ

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Хуссам эд-дин АЛЬ-АЛА (Сирийская Арабская Республика)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второй комитет провел предметное обсуждение пункта 100 повестки дня (см. A/54/588, пункт 2). Решения по подпункту (е) принимались на 22-м и 46-м заседаниях 26 октября и 3 декабря 1999 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/54/SR.22 и 46).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ A/C.2/54/L.8 и A/C.2/54/L.62

2. На 22-м заседании 26 октября представитель Гайаны от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции "Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке" (A/C.2/54/L.8) следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

* Доклад Комитета по этому пункту будет издан в восьми частях под условным обозначением A/54/588 и Add.1-7.

ссылаясь на свою резолюцию 53/191 от 15 декабря 1998 года и другие резолюции, касающиеся Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке,

с удовлетворением отмечая, что в соответствии с пунктом 19 ее резолюции 52/198 от 18 декабря 1997 года вторая сессия Конференции Сторон Конвенции была проведена 30 ноября–11 декабря 1998 года в Дакаре,

выражая глубокую признательность правительству Сенегала за проявленное им великодушие при проведении у себя в стране второй сессии Конференции Сторон и предоставлении для нее помещений и технических средств,

выражая также глубокую признательность правительству Бразилии за его великодушное предложение провести у себя в стране третью сессию Конференции Сторон,

ожидая продолжения работы Конференции Сторон и ее вспомогательных органов по рассмотрению вопросов опустынивания, деградации почв и засухи,

с удовлетворением отмечая, что возросшее число стран и одна региональная организация экономической интеграции ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об итогах второй сессии Конференции Сторон и об осуществлении резолюции 53/191 Генеральной Ассамблеи,

1. приветствует созыв третьей сессии Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, 15–26 ноября 1999 года в Ресифи, Бразилия;

2. призывает все государства и других участников внести действенный вклад в успешное проведение третьей сессии Конференции Сторон;

3. призывает также все страны, которые еще не являются сторонами Конвенции, как можно скорее ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней;

4. с удовлетворением отмечает, что секретариат Конвенции был переведен в Бонн в конце января 1999 года и начал функционировать в качестве постоянного секретариата Конвенции;

5. отмечает с серьезной обеспокоенностью, что, хотя Глобальный механизм начал функционировать в начале 1999 года, он не оказывает поддержку предусмотренным Конвенцией мерам содействия, в частности подготовке национальных докладов для представления сторонами из числа африканских государств на третьей сессии Конференции Сторон;

6. настоятельно призывает Глобальный механизм, действуя согласно положениям Конвенции и соответствующих решений, принятых Конференцией Сторон на ее первой и второй сессиях, мобилизовывать и направлять финансовые ресурсы затрагиваемым развивающимся странам – сторонам Конвенции для осуществления Конвенции, включая подготовку национальных докладов;

7. приветствует финансовую поддержку, уже оказанную на добровольной основе некоторыми странами, и настоятельно призывает правительства, частный сектор и все заинтересованные организации, включая неправительственные организации, внести или продолжать вносить добровольные взносы, необходимые для обеспечения того, чтобы Глобальный механизм эффективно и в полной мере выполнял свое предназначение;

8. приветствует также взносы, выплаченные отдельными государствами-участниками, и призывает все государства-участники, которые не сделали этого, оперативно и в полном объеме выплатить требуемые взносы в основной бюджет Конвенции, предусмотренный в финансовых правилах Конференции Сторон, чтобы обеспечить непрерывность поступления наличных средств, необходимых для финансирования текущей работы Конференции, вспомогательных органов, постоянного секретариата и Глобального механизма;

9. приветствует далее первоначальные взносы, внесенные Международным фондом сельскохозяйственного развития на Счет специальных ресурсов для финансирования КБО и предлагает Фонду как можно скорее перечислить на этот счет остаток взносов в соответствии с обязательствами, принятыми им на первой сессии Конференции Сторон в Риме;

10. предлагает всем другим соответствующим организациям и программам, особенно Программе развития Организации Объединенных Наций и Всемирному банку, внести аналогичные взносы на Счет специальных ресурсов для финансирования КБО, чтобы Глобальный механизм был способен успешно поддерживать осуществление Конвенции;

11. с удовлетворением отмечает, что Генеральный секретарь во исполнение пункта 11 резолюции 52/198 Генеральной Ассамблеи закрыл 31 декабря 1998 года Целевой фонд и Специальный фонд добровольных взносов и перечислил оставшиеся в Целевом фонде и Специальном фонде добровольных взносов суммы в, соответственно, Вспомогательный фонд и Специальный фонд, которые были учреждены 1 января 1999 года, согласно соответствующим пунктам финансовых правил Конференции Сторон;

12. призывает правительства, многосторонние финансовые учреждения, региональные банки развития, региональные организации экономической интеграции и все другие заинтересованные организации, а также неправительственные организации и частный сектор вносить щедрые взносы в Общий фонд, Вспомогательный фонд и Специальный фонд согласно соответствующим пунктам финансовых правил Конференции Сторон;

13. постановляет покрывать за счет средств регулярного бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2000-2001 годов расходы на конференционное обслуживание, связанные с сессиями Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, включая четвертую и пятую сессии Конференции и заседания ее вспомогательных органов, включенные в расписание конференций и совещаний на 2000-2001 годы;

14. с удовлетворением принимает к сведению, что некоторые затрагиваемые развивающиеся страны и один регион приняли свои национальные и региональные программы действий, и в этой связи призывают международное сообщество содействовать осуществлению этих программ посредством, в частности, заключения соглашений о партнерстве, предусматривающих, среди прочего, рассмотрение вопроса о вкладе неправительственных организаций;

15. предлагает затрагиваемым развивающимся странам, которые еще не приняли своих национальных, субрегиональных и региональных программ действий, ускорить процесс разработки и принятия их программ действий, с тем чтобы завершить их разработку не позднее конца 2000 года;

16. призывает международное сообщество, особенно развитые страны и систему Организации Объединенных Наций, и предлагает многосторонним финансовым учреждениям, частному сектору и всем другим заинтересованным участникам оказывать поддержку усилиям затрагиваемых развивающихся стран в процессе разработки и осуществления программ действий по борьбе с опустыниванием, включая, в надлежащих случаях, межрегиональные программы и платформы сотрудничества, путем предоставления им финансовых ресурсов и оказания помощи в других формах;

17. отмечает прогресс, достигнутый в рамках неофициальных консультаций, направленных на подготовку проекта дополнительного приложения к Конвенции о ее осуществлении на региональном уровне, и настоятельно призывает страны Восточной и Центральной Европы принять надлежащие меры для того, чтобы стать сторонами Конвенции и тем самым облегчить принятие дополнительного приложения к Конвенции о ее осуществлении на региональном уровне Конференцией Сторон на ее четвертой сессии;

18. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, а также об итогах третьей сессии Конференции Сторон Конвенции;

19. напоминает государствам – участникам Конвенции о том, что, в соответствии с решением 52/445 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1997 года, начиная с 2000 года конференциям участников конвенций, подписанных на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, или разработанных в результате ее проведения, а также других конвенций, касающихся устойчивого развития, следует принимать все надлежащие меры, с тем чтобы избегать созыва своих сессий, а также сессий своих вспомогательных органов в ходе сессий Генеральной Ассамблеи;

20. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой очередной сессии подпункт, озаглавленный "Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке".

3. На 46-м заседании 3 декабря заместитель Председателя Комитета Дауль Матуте (Перу) от имени Председателя внес на рассмотрение проект резолюции "Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке" (A/C.2/54/L.62), представленный последним по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/54/L.8.

4. На том же заседании секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам (см. A/C.2/54/SR.46).

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/54/L.62 (см. пункт 7).

6. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/54/L.62 проект резолюции A/C.2/54/L.8 был отозван его авторами.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ВТОРОГО КОМИТЕТА

7. Второй Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/191 от 15 декабря 1998 года и на другие соответствующие резолюции, касающиеся Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке,

с удовлетворением отмечая, что, как указано в пункте 19 ее резолюции 52/198 от 18 декабря 1997 года, вторая сессия Конференции Сторон Конвенции была проведена 30 ноября-11 декабря 1998 года в Дакаре,

выражая глубокую признательность правительству Сенегала за проявленное им великодушие при проведении у себя в стране второй сессии Конференции Сторон и предоставлении для нее помещений и технических средств,

выражая также глубокую признательность правительству Бразилии за его великодушное предложение провести у себя в стране третью сессию Конференции Сторон Конвенции,

с удовлетворением отмечая выделение Конференцией Сторон на ее третьей сессии дополнительных ресурсов для Глобального механизма,

ожидая продолжения работы Конференции Сторон и ее вспомогательных органов по рассмотрению вопросов опустынивания, деградации почв и засухи,

признавая, что опустынивание и засуха представляют собой проблемы глобального масштаба, поскольку они затрагивают все регионы мира, и что для борьбы с опустыниванием и/или смягчения последствий засухи необходимы совместные усилия международного сообщества,

подчеркивая необходимость, в частности, учета стратегий искоренения нищеты в контексте усилий по борьбе с опустыниванием и/или смягчению последствий засухи,

с удовлетворением отмечая, что еще большее число стран и одна региональная организация экономической интеграции ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об итогах второй сессии Конференции Сторон и об осуществлении резолюции 53/191 Генеральной Ассамблеи¹,

1. приветствует созыв третьей сессии Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, 15-26 ноября 1999 года в Ресифи, Бразилия;

¹ A/54/96.

2. призывает все государства и других участников внести действенный вклад в успешное проведение третьей сессии Конференции Сторон;

3. призывает также все остающиеся страны, которые еще не являются сторонами Конвенции, как можно скорее ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней;

4. обращает особое внимание на важность осуществления положений Конвенции на всех уровнях, включая общие положения и обязательства затрагиваемых и развитых стран;

5. с удовлетворением отмечает, что секретариат Конвенции был переведен в Бонн в конце января 1999 года и что он начал функционировать в качестве постоянного секретариата Конвенции;

6. принимает к сведению, что Глобальный механизм приступил к своей работе в начале 1999 года, что он пока не начал оказывать в полном объеме поддержку, в частности, предусмотренным Конвенцией мерам содействия и что ему были выделены ресурсы, и предлагает Глобальному механизму эффективно осуществлять все его предусмотренные Конвенцией мероприятия и деятельность по поддержке;

7. принимает также к сведению принятое Конференцией Сторон на ее третьей сессии решение относительно первого обзора политики, оперативных методов и мероприятий Глобального механизма и в этой связи настоятельно призывает доноров, международные организации и Глобальный механизм, в рамках его мандата, поддерживать усилия по подготовке национальных докладов;

8. приветствует шаги, предпринимаемые при содействии международных организаций затрагиваемыми развивающимися странами – сторонами Конвенции для ее осуществления, и усилия, прилагаемые в целях содействия участию всех субъектов общества в разработке национальных, региональных и субрегиональных программ действий по борьбе с опустыниванием;

9. приветствует также усилия затрагиваемых африканских стран – сторон Конвенции, развитых стран – сторон Конвенции, международных организаций и неправительственных организаций по подготовке и представлению докладов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьей сессии;

10. просит Глобальный механизм, действуя согласно положениям Конвенции и соответствующих решений, принятых Конференцией Сторон на ее первой, второй и третьей сессиях, эффективно выполнять свой мандат по оказанию затрагиваемым развивающимся странам – сторонам Конвенции помощи в ее осуществлении;

11. призывает секретариат Конвенции и Глобальный механизм всесторонне сотрудничать в проведении их мероприятий, как это предусмотрено в их соответствующих мандатах;

12. приветствует финансовую поддержку, уже оказанную на добровольной основе некоторыми странами, и настоятельно призывает правительства, частный сектор и все соответствующие организации, включая неправительственные организации, внести или продолжать вносить добровольные взносы, с тем чтобы Глобальный механизм был способен эффективно и в полной мере выполнять свой мандат;

13. приветствует также взносы, выплаченные отдельными государствами-сторонами, и призывает стороны, которые не сделали этого, оперативно и в полном объеме выплатить

требуемые взносы в основной бюджет Конвенции, предусмотренный в финансовых правилах Конференции Сторон², чтобы обеспечить непрерывность поступления наличных средств, необходимых для финансирования текущей работы Конференции, вспомогательных органов, постоянного секретариата и Глобального механизма;

14. приветствует далее первоначальные взносы, внесенные Международным фондом сельскохозяйственного развития на Счет специальных ресурсов для финансирования Конвенции по борьбе с опустыниванием, и предлагает Фонду как можно скорее перечислить на этот счет остаток взносов в соответствии с обязательствами, принятыми им на первой сессии Конференции Сторон в Риме;

15. предлагает всем другим соответствующим организациям и программам, в частности Программе развития Организации Объединенных Наций, Всемирному банку и другим членам Комитета содействия Глобального механизма, также внести взносы, с тем чтобы Глобальный механизм был способен успешно поддерживать осуществление Конвенции;

16. с удовлетворением отмечает, что Генеральный секретарь во исполнение пункта 11 резолюции 52/198 Генеральной Ассамблеи закрыл 31 декабря 1998 года Целевой фонд и Специальный фонд добровольных взносов, созданные в соответствии с положениями резолюции 47/188 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года, и перечислил оставшиеся в Целевом фонде и Специальном фонде добровольных взносов суммы в, соответственно, Вспомогательный фонд и Специальный фонд, которые были учреждены 1 января 1999 года согласно соответствующим пунктам финансовых правил Конференции Сторон;

17. призывает правительства, многосторонние финансовые учреждения, региональные банки развития, региональные организации экономической интеграции и все другие заинтересованные организации, а также неправительственные организации и частный сектор вносить щедрые взносы в Общий фонд, Вспомогательный фонд и Специальный фонд согласно соответствующим пунктам финансовых правил Конференции Сторон;

18. постановляет включить в расписание конференций и совещаний на двухгодичный период 2000–2001 годов сессии Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, включая четвертую и пятую очередные сессии Конференции Сторон и заседания ее вспомогательных органов;

19. с удовлетворением принимает к сведению, что некоторые затрагиваемые развивающиеся страны и один регион приняли свои национальные и региональные программы действий, и в этой связи призывает международное сообщество содействовать осуществлению этих программ на основе, в частности, заключения соглашений о партнерстве, имеющихся соответствующих двусторонних и многосторонних программ сотрудничества в целях осуществления Конвенции и взносов неправительственных организаций и частного сектора;

20. предлагает затрагиваемым развивающимся странам, которые еще не приняли своих национальных программ действий и, в соответствующих случаях, региональных и субрегиональных программ действий, ускорить процесс разработки и принятия их программ действий, с тем чтобы завершить эту работу не позднее конца 2000 года;

21. призывает международное сообщество, особенно развитые страны и систему Организации Объединенных Наций, и предлагает международным финансовым учреждениям,

² ICCD/COP(1)/11/Add.1, решение 2/COP.1, приложение, пункты 7–11.

частному сектору и всем другим заинтересованным участникам оказывать поддержку усилиям затрагиваемых развивающихся стран в процессе разработки и осуществления программ действий по борьбе с опустыниванием, в том числе, в соответствующих случаях, межрегиональных программ и платформ сотрудничества, путем предоставления им финансовых ресурсов и оказания помощи в других формах;

22. приветствует прогресс, достигнутый в подготовке проекта дополнительного приложения к Конвенции о ее осуществлении на региональном уровне для стран Восточной и Центральной Европы в целях его принятия на четвертой сессии Конференции Сторон, и предлагает этим странам продолжать их усилия в направлении присоединения к Конвенции;

23. рекомендует конференциям сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, продолжать изучать соответствующие возможности и меры по усилению их взаимодополняемости и повышению качества научных оценок экологических связей между этими тремя конвенциями;

24. рекомендует также секретариатам различных экологических и связанных с окружающей средой конвенций и другим международным организациям – при полном уважении статуса секретариатов соответствующих конвенций и прерогатив конференций сторон соответствующих конвенций самостоятельно принимать решения – укреплять сотрудничество в целях содействия прогрессу в их осуществлении на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях;

25. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, а также об итогах третьей сессии Конференции Сторон Конвенции;

26. напоминает государствам – участникам Конвенции о том, что в соответствии с решением 52/445 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1997 года, начиная с 2000 года конференциям участников конвенций, подписанных на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию или разработанных в результате ее проведения, а также других конвенций, касающихся устойчивого развития, следует принимать все надлежащие меры для того, чтобы избегать созыва своих сессий, а также сессий своих вспомогательных органов в ходе сессий Генеральной Ассамблеи;

27. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный "Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке."
